

Child Safety Checklist

Keep your home safe for babies and children. Share this checklist with anyone who cares for your child. **Keep emergency phone numbers** (doctor, fire department, poison control and 911) **close to the phone**. Teach your older children how and when to call 911 or other emergency numbers.

Watch Your Baby Closely

- _____ Never leave a child alone at home, in a bathtub or in a car, even when the child is sleeping.
- _____ Never leave a baby on a raised surface such as a bed, changing table, or sofa. Baby could move or roll and fall.
- _____ Do not leave a baby alone with pets.

All Rooms of the House

- _____ Put safety latches on all cabinets and drawers that contain sharp or breakable objects, chemicals or medicines.
- _____ Put outlet covers on all electrical outlets.
- _____ Put a baby gate at the top and bottom of all stairways.
- _____ Cover corners and sharp edges of furniture with corner protectors.
- _____ Keep items such as electrical cords and plants out of children's reach.
- _____ Put screens around hot radiators, stoves, kerosene or space heaters.

Nursery and Clothing Safety

- _____ Buy baby furniture with the Consumer Product Safety Commission (CPSC) or the Juvenile Products Manufacturers Association (JPMA) label.
- _____ Use a crib mattress that fits snugly. Secure side rail latches when up.
- _____ Do not lay a baby on a waterbed, pillow or other soft surface that could suffocate the baby.
- _____ Place baby on back or side to sleep.

Контрольный список по безопасности детей

Поддерживайте свой дом в состоянии, безопасном для детей и младенцев. Передайте копию этого контрольного списка всем, кто ухаживает за Вашим ребенком. **Телефоны аварийных служб** (врача, пожарной службы, токсикологического центра и 911) **должны находиться рядом с телефоном.** Расскажите старшим детям, как и когда звонить в службу 911 или в другие аварийные службы.

Внимательно наблюдайте за своим ребенком

- _____ Всегда оставляйте ребенка одного дома, в ванне или в автомобиле, даже если ребенок спит.
- _____ Всегда оставляйте ребенка на приподнятой поверхности, такой как кровать, столик для переодевания или софа. Малыш может передвинуться или перевернуться и упасть.
- _____ Не оставляйте ребенка наедине с домашними животными.

Все комнаты дома

- _____ Все шкафы и ящики, в которых находятся острые или хрупкие предметы, химикаты или лекарства, должны запираются на замок.
- _____ Закрывайте все электрические розетки крышками для розеток.
- _____ На всех лестницах сверху и снизу установите специальные ворота для детей.
- _____ Покройте все углы и острые края мебели специальными угловыми протекторами.
- _____ Такие предметы, как электрические провода и растения, должны быть вне досягаемости для детей.
- _____ Установите экраны вокруг горячих радиаторов, плит, парафиновых или комнатных нагревателей.

Безопасность детской комнаты и детской одежды

- _____ Покупайте детскую мебель, которая имеет этикетку Комиссии по безопасности потребительских продуктов (CPSC) или Ассоциации производителей продуктов для детей (JPMA).
- _____ Используйте в детской кровати аккуратно подогнанный матрас. При подъеме боковых перил фиксируйте их защелками.
- _____ Не кладите ребенка на водяную кровать, подушку или другие мягкие поверхности, которые могут задушить ребенка.
- _____ Перед засыпанием положите ребенка на спину или на бок.

- _____ Remove drawstrings in clothing. Do not put necklaces, rings or bracelets on babies.
- _____ Use flame retardant pajamas.
- _____ Never prop a bottle during a feeding.
- _____ Never tie a ribbon or cord around a baby's neck to hold a pacifier.

Toy Safety

- _____ Keep small objects away from baby. If objects can fit into a toilet paper roll, they are too small for your baby.
- _____ Check toys to be sure they are for the right age of your child.
- _____ Buy flame resistant, washable, non-toxic toys.

Kitchen and Bathroom Safety

- _____ Keep hot drinks and foods, knives, and electrical objects out of children's reach.
- _____ Adjust the temperature on the water heater to 120° F or less.
- _____ Use a baby tub for at least the first 5 months. Then use a tub seat when your baby is big enough to bathe in a tub. Never leave your child alone in the tub.
- _____ Check that the bath water is warm, not hot and use only a small amount of water in the tub.

Medicine Safety

- _____ Store medicines and vitamins out of children's reach in a locked drawer or cabinet.
- _____ Never give home remedies or medicine to your baby without first checking with a doctor.
- _____ Check with your baby's doctor for the right medicine dose for baby's age or weight.

- _____ Снимите шнурки с одежды. Не надевайте на детей ожерелья, кольца или браслеты.
- _____ Используйте пижамы из негорючей ткани.
- _____ Никогда не подпирайте бутылочку во время кормления.
- _____ Никогда не вешайте пустышку на ленту или веревку вокруг шеи ребенка.

Безопасность игрушек

- _____ Храните маленькие предметы вне досягаемости ребенка. Если предметы проходят в отверстие в рулоне туалетной бумаги, значит они слишком маленькие для Вашего ребенка.
- _____ Проверьте игрушки, чтобы удостовериться, что они подходят Вашему ребенку по возрасту.
- _____ Покупайте негорючие, моющиеся и нетоксичные игрушки.

Безопасность кухни и ванной комнаты

- _____ Горячие напитки и еда, ножи и электрические приборы должны быть вне досягаемости для детей.
- _____ Установите температуру нагревателя воды на 49° C (120° F) или меньше.
- _____ По крайней мере, в течение первых 5 месяцев пользуйтесь детской ванночкой. Когда Ваш ребенок подрастет и сможет мыться в большой ванне, пользуйтесь сиденьем для ванны. Никогда не оставляйте ребенка одного в ванне.
- _____ Удостоверьтесь в том, что вода в ванне теплая, а не горячая, и наливайте в ванну небольшое количество воды.

Меры предосторожности при приеме лекарств

- _____ Храните лекарства и витамины в недоступных для детей местах в закрытых ящиках или шкафах.
- _____ Не давайте ребенку домашних лечебных средств или лекарств, не посоветовавшись предварительно с врачом.
- _____ Уточните у своего детского врача правильную дозу, которая соответствует возрасту и весу ребенка.

Car Safety

- _____ Always use approved child safety seats for your child's age and weight. Place babies in a rear-facing seat. Check with your local Children's Hospital, health department or fire department to have someone check that the seat is in the car the right way.
- _____ Never hold a baby or child on your lap while riding in a car or truck.
- _____ Everyone in the car should wear a seat belt.

Fire Prevention

- _____ Keep matches and lighters out of your child's reach.
- _____ Check smoke detectors each month and change the batteries each year.
- _____ Plan more than one escape route from each room in the house.

Other Safety Measures

- _____ Keep a bulb syringe with baby's supplies and know how to use it.
- _____ Do not let anyone smoke or drink hot liquids while holding your baby.
- _____ Put sunscreen on your child. Put a hat on babies less than 6 months old.
- _____ Consider taking an infant/Child CPR course and first aid class.

2/2006. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.

Безопасность автомобиля

- _____ Используйте только проверенные детские сиденья, которые соответствуют возрасту и весу ребенка. Усаживайте детей на сиденье, которое обращено против движения автомобиля. Попросите кого-нибудь из представителей детской больницы, департамента здравоохранения или пожарного департамента проверить, правильно ли установлено сиденье в автомобиле.
- _____ Никогда не сажайте ребенка или младенца на колени во время движения на легковом или грузовом автомобиле.
- _____ В автомобиле все должны быть пристегнуты.

Предотвращение пожара

- _____ Храните спички и зажигалки в недоступном для детей месте.
- _____ Раз в месяц проверяйте индикаторы дыма и раз в год меняйте батарейки.
- _____ Должно быть как минимум два пути эвакуации из каждой комнаты дома.

Другие мероприятия по безопасности

- _____ Держите грушу для отсоса слизи вместе с принадлежностями для ребенка и научитесь ей пользоваться.
- _____ Не позволяйте никому курить или пить горячие жидкости в то время, когда эти люди держат ребенка.
- _____ Пользуйтесь солнцезащитным кремом для своего ребенка. Младенцы младше 6 месяцев должны носить шапочку.
- _____ Подумайте о том, чтобы пройти обучение на курсах сердечно-лёгочной реанимации детей и курсах по оказанию первой помощи.

2/2006. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.

Child Safety Checklist. Russian